



# MOTOR GERADOR

**TEG70iX-110v**

**TEG70iX-220v**

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT CONTAINS INFORMATION FOR YOUR SAFETY.  
POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. CONTIENE INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD.  
POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. ELE CONTÉM INFORMAÇÕES PARA SUA SEGURANÇA.

**OWNER'S MANUAL**

GUÍA DEL PROPIETARIO • MANUAL DO PROPRIETÁRIO

## Sumário

<b>1- SEGURANÇA DO MOTOR</b> .....	<b>3</b>
<b>2 - CONTROLES</b> .....	<b>4</b>
<b>3 - VERIFIQUE ANTES DA OPERAÇÃO</b> .....	<b>6</b>
<b>4 – OPERAÇÃO</b> .....	<b>7</b>
<b>5 – MANUTENÇÃO</b> .....	<b>11</b>
<b>6 – ARMAZENAMNETO E TRANSPORTE</b> .....	<b>16</b>
<b>7 – INFORMAÇÕES TÉCNICA</b> .....	<b>16</b>
<b>8 – ESPECIFICAÇÕES</b> .....	<b>17</b>

## **1- SEGURANÇA DO MOTOR**

### **INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA**

A maioria dos acidentes com motores pode ser evitada se você seguir todas as instruções deste manual e do motor. Alguns dos perigos mais comuns são discutidos abaixo, juntamente com a melhor maneira de proteger você e outras pessoas.

#### **Responsabilidades do Proprietário**

Os motores foram projetados para oferecer um serviço seguro e confiável se operados de acordo com as instruções. Leia e compreenda este manual do proprietário antes de operar o motor. Não fazer isso pode resultar em ferimentos pessoais ou danos ao equipamento

Saiba como desligar o motor rapidamente e compreenda o funcionamento de todos os controles. Nunca permita que ninguém opere o motor sem as devidas instruções

Não permita que crianças operem o motor. Mantenha crianças e animais de estimação longe da área de operação.

#### **Abastecimento**

A gasolina é extremamente inflamável e o vapor da gasolina pode explodir. Abasteça ao ar livre, em local bem ventilado e com o motor desligado. Nunca fume perto de gasolina e mantenha outras chamas e faíscas afastadas. Sempre armazene a gasolina em um recipiente aprovado. Se algum combustível for derramado, certifique-se de que a área esteja seca antes de ligar o motor

#### **Escape Quente**

O silenciador fica muito quente durante o funcionamento e permanece quente durante algum tempo depois de desligar o motor. Tenha cuidado para não tocar no silenciador enquanto estiver quente. Deixe o motor esfriar antes de guardá-lo dentro de casa

Para evitar riscos de incêndio e fornecer ventilação adequada para aplicações de equipamentos estacionários, mantenha o motor a pelo menos 1 metro (3 pés) de distância das paredes do edifício e de outros equipamentos durante a operação. Não coloque objetos inflamáveis perto do motor

#### **Perigo de Monóxido de Carbono**

Os gases de escape contêm monóxido de carbono venenoso. Evite a inalação dos gases de escape. Nunca ligue o motor em uma garagem fechada ou em uma área confinada.

#### **Outro equipamento**

Revise as instruções fornecidas com o equipamento movido por este motor para quaisquer precauções de segurança adicionais que devem ser observadas em

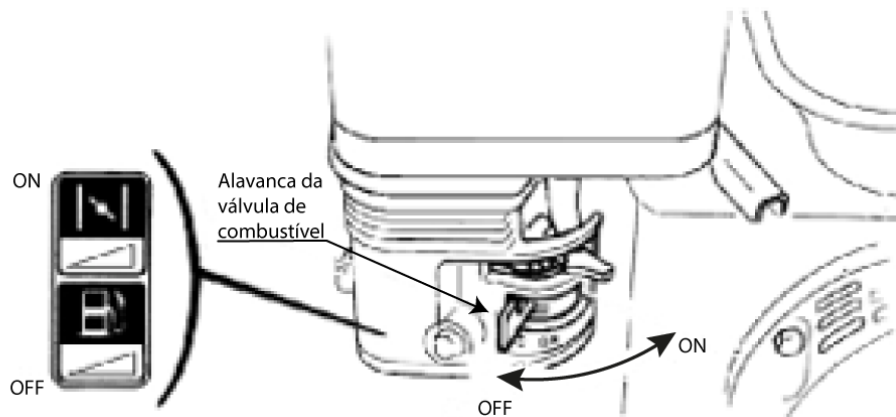
conjunto com a partida, desligamento, operação do motor ou vestuário de proteção que possa ser necessário para operar o equipamento.

## 2 - CONTROLES

### Alavanca da válvula de combustível

A válvula de combustível abre e fecha a passagem entre o tanque de combustível e o carburador. A alavanca da válvula de combustível deve estar na posição LIGADA para que o motor funcione.

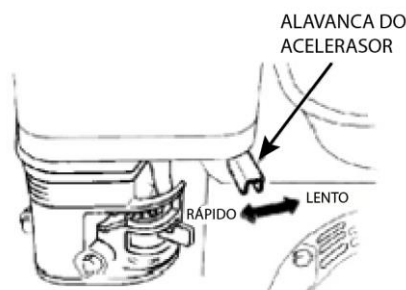
Quando o motor não estiver em uso, deixe a alavanca da válvula de combustível na posição DESLIGADA para evitar inundação do carburador e reduzir a possibilidade de vazamento de combustível.



### Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador controla a velocidade da ALAVANCA DO ACELERADOR do motor.

Mover a alavanca do acelerador nas direções mostradas faz com que o motor funcione mais rápido ou mais devagar.



### Interruptor do motor

O interruptor do motor ativa e desativa o sistema de ignição.

O interruptor do motor deve estar na posição LIGADO para que o motor funcione.

Girar o interruptor do motor para a posição DESLIGADO desliga o motor

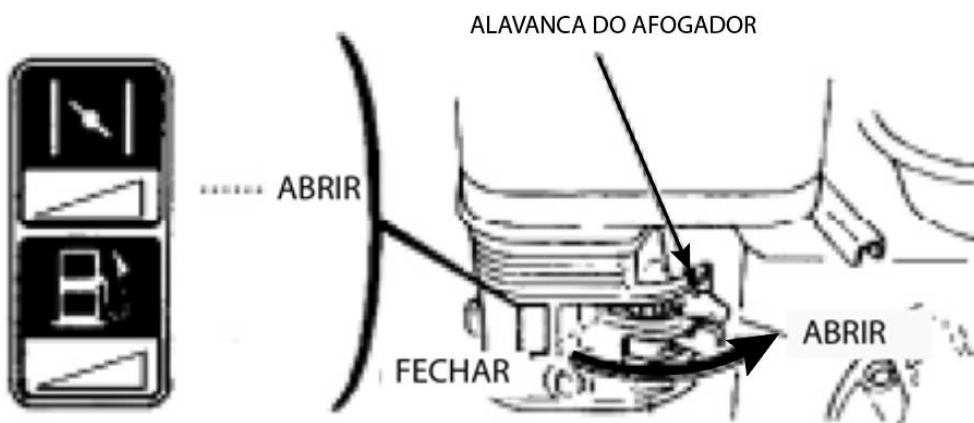


### Alavanca de estrangulamento

A alavanca do afogador abre e fecha a válvula do afogador no carburador. A posição CLOSE enriquece a mistura de combustível para dar partida em um motor frio.

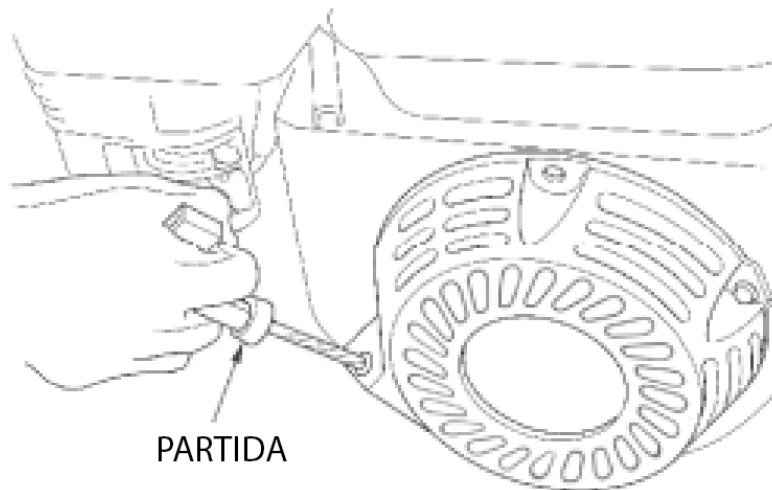
A posição ABERTO fornece a mistura de combustível correta para operação após a partida e para reiniciar um motor quente.

Algumas aplicações de motor usam um controle do afogador montado remotamente em vez da alavanca do afogador montada no motor mostrada aqui.



### Aperto de partida de recuo

Puxar a manopla do motor de partida aciona o motor de partida retrátil para dar partida no motor.



### **3 - VERIFIQUE ANTES DA OPERAÇÃO**

#### **SEU MOTOR ESTÁ PRONTO PARA FUNCIONAR?**

Para sua segurança e para maximizar a vida útil do seu equipamento, é muito importante reservar alguns momentos antes de operar o motor para verificar o seu estado. Certifique-se de resolver qualquer problema que encontrar ou peça ao seu revendedor autorizado para corrigi-lo antes de operar o motor.

Antes de iniciar as verificações pré-operação, certifique-se de que o motor esteja nivelado e o interruptor do motor esteja na posição DESLIGADO.

#### **Verifique o estado geral do motor**

- Procure sinais de vazamento de óleo ou gasolina ao redor e embaixo do motor.
- Remova qualquer sujeira ou detritos excessivos, especialmente ao redor do silenciador e do motor de partida manual.
- Procure sinais de danos.
- Verifique se todas as proteções e tampas estão no lugar e se todas as porcas e parafusos estão apertados.

#### **Verifique o motor**

Verifique o nível do óleo do motor. Operar o motor com nível de óleo baixo pode causar danos ao motor.

O sistema de alerta de óleo (tipos de motor aplicáveis) desligará automaticamente o motor antes que o nível do óleo caia abaixo dos limites de segurança. Porém, para evitar o inconveniente de um desligamento inesperado,

verifique sempre o nível do óleo do motor antes da partida.  
Verifique o filtro de ar. Um filtro de ar sujo restringirá o fluxo de ar para o carburador, reduzindo o desempenho do motor.  
Verifique o nível de combustível. Começar com o tanque cheio ajudará a eliminar ou reduzir interrupções operacionais para reabastecimento

### **Verifique o equipamento movido por este motor**

Revise as instruções fornecidas com o equipamento movido por este motor para quaisquer precauções e procedimentos que devem ser seguidos antes da partida do motor.

## **4 – OPERAÇÃO**

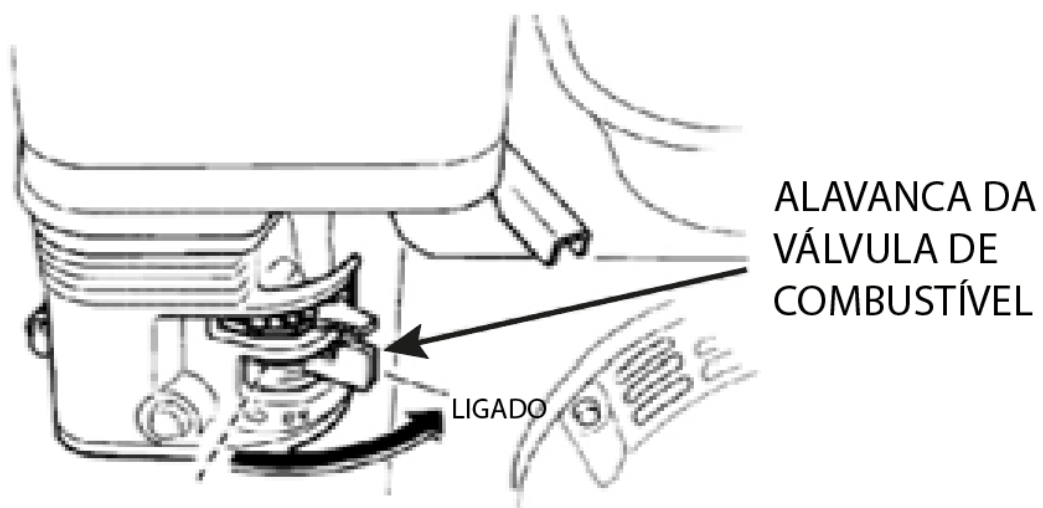
### **PRECAUÇÕES DE OPERAÇÃO SEGURA**

Antes de operar o motor pela primeira vez, revise as INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA e o capítulo intitulado ANTES DA OPERAÇÃO.

Revise as instruções fornecidas com o equipamento movido por este motor para quaisquer precauções de segurança que devam ser observadas em conjunto com a partida, desligamento ou operação do motor.

### **Ligando o motor**

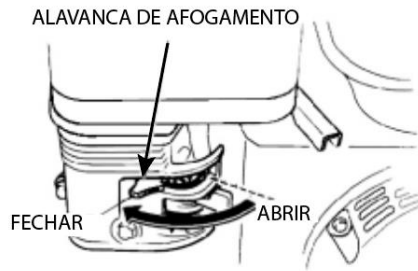
CD Mova a alavanca da válvula de combustível para a posição ON.



Para ligar o motor frio, mova a alavanca do afogador para a posição FECHADO

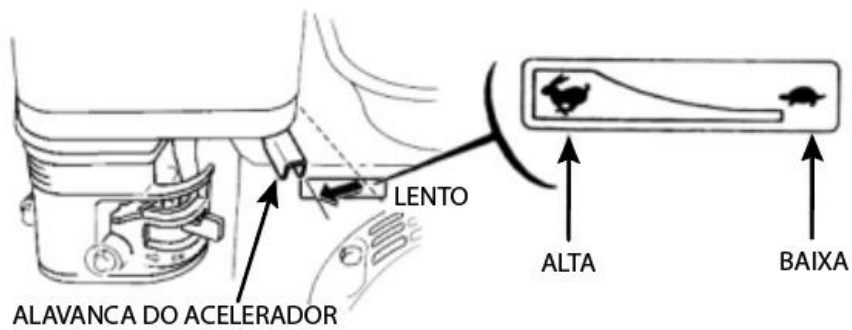
Para reiniciar o motor quente, deixe a alavanca do afogador na posição ABERTA.

Algumas aplicações de motor usam um controle do afogador montado remotamente em vez da alavanca do afogador montada no motor mostrada aqui.

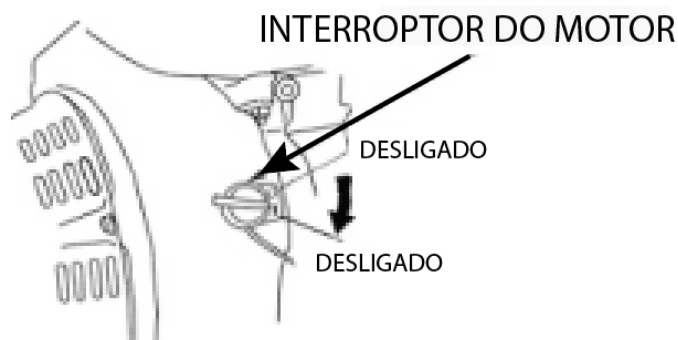


Afaste a alavanca do acelerador da posição LENTO, cerca de 1/3 do caminho em direção à posição RÁPIDA.

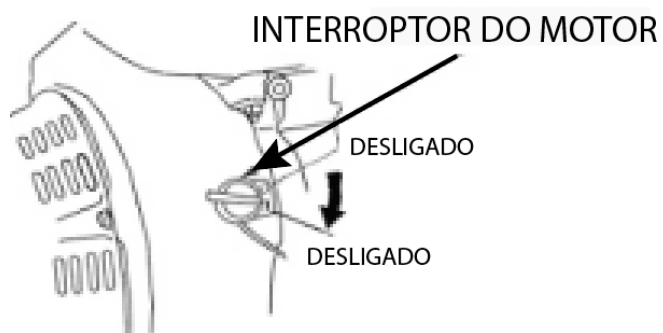
Algumas aplicações de motor usam um controle de aceleração montado remotamente em vez da alavanca de aceleração montada no motor mostrada aqui.



Gire o interruptor do motor para a posição LIGADO.



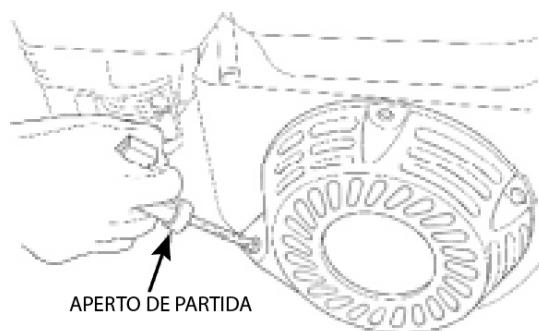




RECOIL STARTER (todos os tipos de motor):

Puxe levemente o punho de partida até sentir resistência e, em seguida, puxe com força.

Retorne o punho de partida suavemente.



Se a alavanca do afogador tiver sido movida para a posição FECHADO para dar partida no motor, mova-a gradualmente para a posição ABRERTO à medida que o motor aquece.

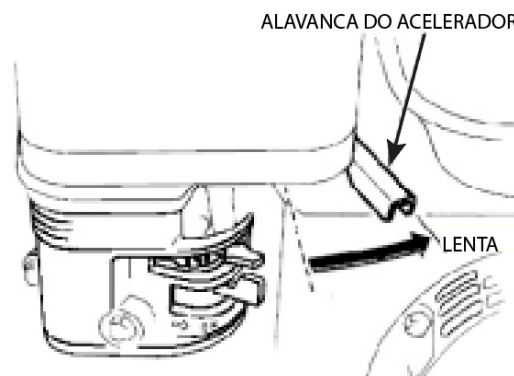


## PARAR O MOTOR

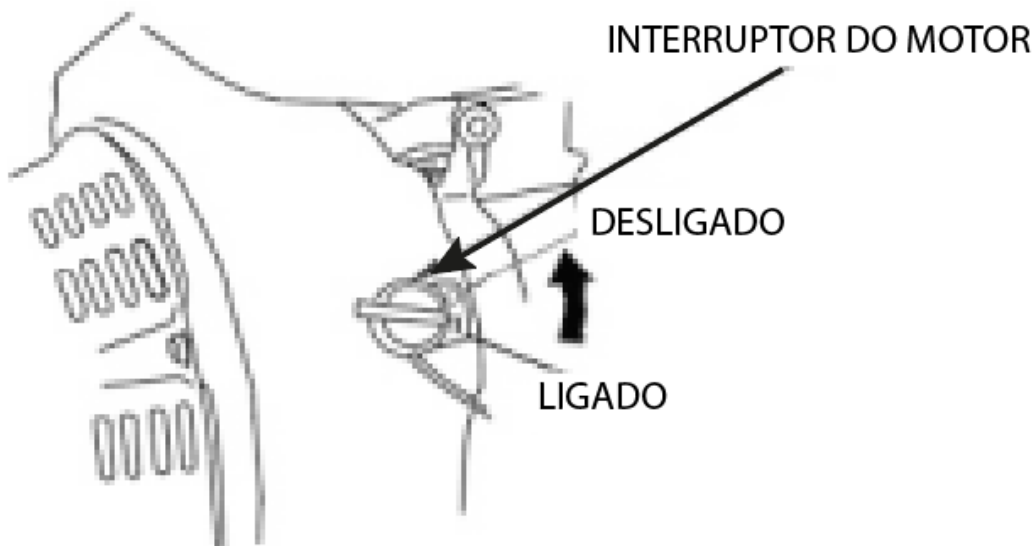
Para desligar o motor em caso de emergência, basta colocar o interruptor do motor na posição DESLIGADO. Em condições normais, utilize o seguinte procedimento.

CDMova a alavanca do acelerador para a posição LENTO.

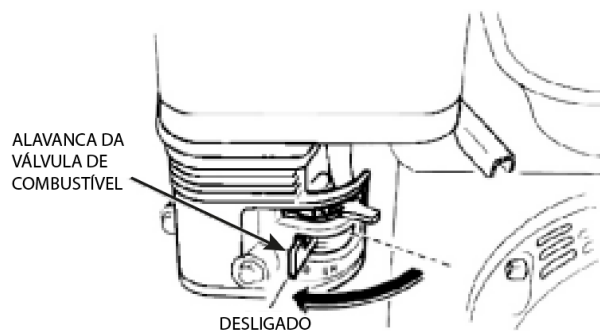
Algumas aplicações de motor usam um controle de aceleração montado remotamente em vez da alavanca de aceleração montada no motor mostrada aqui



Turn the engine switch to the OFF position.



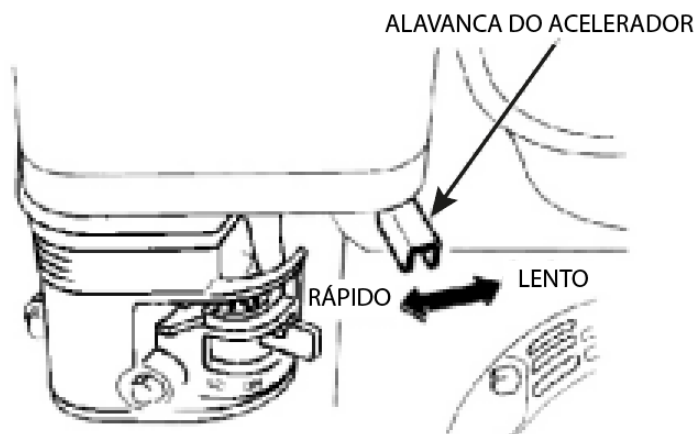
Gire a alavanca da válvula de combustível para a posição DESLIGADA.



## AJUSTE DA VELOCIDADE DO MOTOR

Posicione a alavanca do acelerador para a rotação desejada do motor. Algumas aplicações de motor usam um controle de aceleração montado remotamente em vez da alavanca de aceleração montada no motor mostrada aqui.

Para recomendações de rotação do motor, consulte as instruções fornecidas com o equipamento movido por este motor



## 5 – MANUTENÇÃO

Uma boa manutenção é essencial para uma operação segura, econômica e sem problemas. Também ajudará a reduzir a poluição do ar.

Para ajudá-lo a cuidar adequadamente do seu motor, as páginas a seguir incluem um cronograma de manutenção, procedimentos de inspeção de rotina e procedimentos simples de manutenção usando ferramentas manuais básicas. Outras tarefas de serviço que são mais difíceis ou que requerem ferramentas especiais são melhor executadas por profissionais e normalmente executadas

por um técnico ou outro mecânico qualificado.

O cronograma de manutenção se aplica a condições normais de operação. Se você operar seu motor sob condições incomuns, como operação sustentada com alta carga ou alta temperatura, ou usá-lo em condições incomumente úmidas ou empoeiradas, consulte seu revendedor autorizado para obter recomendações aplicáveis às suas necessidades e uso individuais.

## **SEGURANÇA DE MANUTENÇÃO**

Algumas das precauções de segurança mais importantes são as seguintes: No entanto, não podemos alertá-lo sobre todos os perigos concebíveis que podem surgir durante a realização da manutenção. Só você pode decidir se deve ou não realizar uma determinada tarefa

Envenenamento por monóxido de carbono proveniente do escapamento do motor.

Certifique-se de que haja ventilação adequada sempre que operar o motor.

Queimaduras causadas por peças quentes.

Deixe o motor e o sistema de escapamento esfriarem antes de tocá-los.

Lesões causadas por peças móveis.

Não ligue o motor a menos que seja instruído a fazê-lo.

Leia as instruções antes de começar e certifique-se de ter as ferramentas e habilidades necessárias.

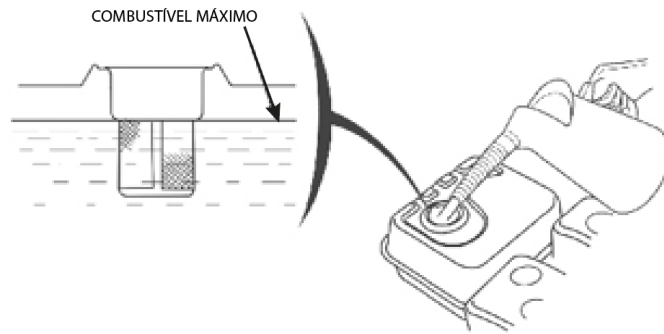
•Para reduzir a possibilidade de incêndio ou explosão, tenha cuidado ao trabalhar perto de gasolina. Use apenas solvente não inflamável, e não gasolina, para limpar as peças. Mantenha cigarros, faíscas e chamas longe de todas as peças relacionadas ao combustível.

Lembre-se de que o seu revendedor autorizado conhece melhor o seu motor e está totalmente equipado para mantê-lo e repará-lo.

Para garantir a melhor qualidade e confiabilidade, use apenas peças novas e originais ou equivalentes para reparo e substituição.

### **Abastecendo**

Com o motor desligado, retire a tampa do tanque de combustível e verifique o nível de combustível. Reabasteça o tanque se o nível de combustível estiver baixo.



Reabasteça em uma área bem ventilada antes de ligar o motor. Se o motor estiver funcionando, deixe-o esfriar. Reabasteça com cuidado para evitar derramar combustível. Não encha acima do ressalto do filtro de combustível. Após reabastecer, aperte bem a tampa do tanque de combustível. Nunca reabasteça o motor dentro de um edifício onde os vapores da gasolina possam alcançar chamas ou faíscas. Mantenha a gasolina longe de luzes piloto de eletrodomésticos, churrasqueiras, aparelhos elétricos, ferramentas elétricas, etc. O combustível derramado não é apenas um risco de incêndio, mas também causa danos ambientais. Limpe os derramamentos imediatamente.

### **Recomendações do combustível**

Use gasolina sem chumbo com índice de octanas de 92 ou superior.

Esses motores são certificados para operar com gasolina sem chumbo. A gasolina sem chumbo produz menos depósitos no motor e nas velas de ignição e prolonga a vida útil do sistema de escapamento.

Nunca utilize gasolina velha ou contaminada ou uma mistura de óleo/gasolina.

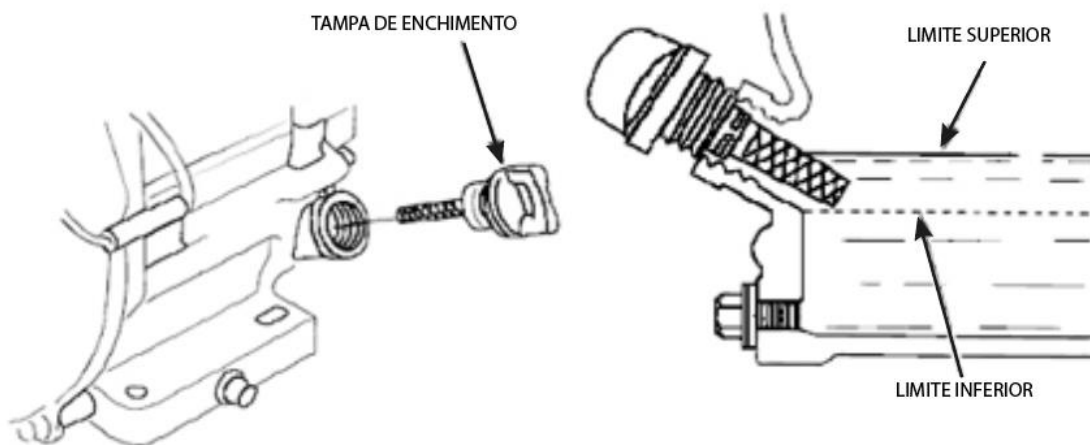
Evite deixar sujeira ou água no tanque de combustível.

Ocasionalmente, você poderá ouvir uma leve “batida de faísca” ou “ping” (ruído de batida metálica) ao operar sob cargas pesadas. Isto não é motivo de preocupação.

Se ocorrerem batidas de faísca ou ping em uma rotação constante do motor, sob carga normal, troque a marca da gasolina. Se a batida de faísca ou o ping persistirem, consulte um revendedor de serviços autorizado

### **VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR**

Verifique o nível do óleo do motor com o motor desligado e numa posição nivelada. (Retire a tampa/vareta de enchimento e limpe-a



## TROCA DE ÓLEO DO MOTOR

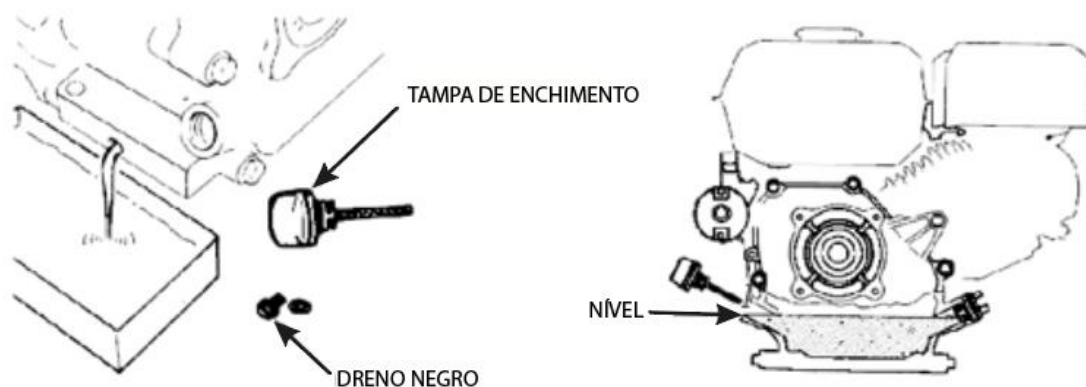
Drene o óleo usado enquanto o motor estiver quente. O óleo quente drena rápida e completamente.

Descarte o óleo de motor usado de maneira compatível com o meio ambiente. Sugerimos que você leve o óleo usado em um recipiente lacrado ao centro de reciclagem local ou estação de serviço para recuperação. Não jogue no lixo; despeje no chão; ou pelo ralo.

Operar o motor com nível de óleo baixo pode causar danos ao motor.

O sistema de alerta de óleo (tipos de motor aplicáveis) desligará automaticamente o motor antes que o nível do óleo caia abaixo do limite de segurança.

No entanto, para evitar o inconveniente de uma paragem inesperada, encha até ao limite superior e verifique regularmente o nível do óleo.



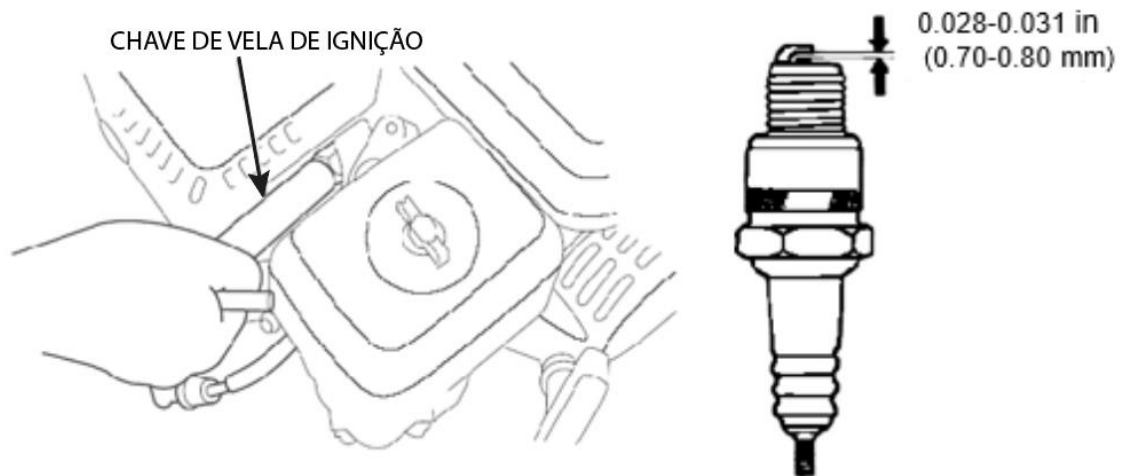
## SERVIÇO DE VELA DE IGNIÇÃO

Uma vela de ignição incorreta pode causar danos ao motor.

Desconecte o cachimbo da vela de ignição e remova qualquer sujeira ao redor da área da vela de ignição.

### LIMITE INFERIOR

Retire a vela de ignição com uma chave de velas



Inspeccione a vela de ignição. Substitua-o se os eletrodos estiverem gastos ou se o isolador estiver rachado ou lascado.

Meça a folga do eletrodo da vela com um medidor adequado.

A folga deve ser de 0,028 pol. - 0,031 pol. (0,70 mm - 0,80 mm). Corrija a folga, se necessário, dobrando cuidadosamente o eletrodo lateral.

Instale a vela com cuidado, manualmente, para evitar rosqueamento cruzado.

Depois que a vela de ignição estiver assentada, aperte com uma chave de vela para comprimir a água.

Se for reinstalar a vela de ignição usada, aperte 1/8 - 1/4 de volta após a vela assentar. Se estiver instalando uma vela de ignição nova, aperte 1/2 volta após a vela assentar.

## **6 – ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE**

### **Preparação de armazenamento**

A preparação adequada do armazenamento é essencial para manter o motor livre de problemas e com boa aparência. As etapas a seguir ajudarão a evitar que a ferrugem e a corrosão prejudiquem o funcionamento e a aparência do motor e facilitarão a partida do motor após o armazenamento.

### **Limpeza**

Se o motor estiver funcionando, deixe-o esfriar por pelo menos meia hora antes de limpá-lo. Limpe todas as superfícies externas, retoque qualquer pintura danificada e cubra outras áreas que possam enferrujar com uma leve camada de óleo.

### **Combustível**

A gasolina irá oxidar e deteriorar-se durante o armazenamento. A gasolina velha dificulta a partida e deixa depósitos de goma que obstruem o sistema de combustível. Se a gasolina do seu motor se deteriorar durante o armazenamento, pode ser necessário ter o carburador e outros componentes do sistema de combustível reparado ou substituído.

O período de tempo que a gasolina pode permanecer no tanque de combustível e no carburador sem causar problemas funcionais varia de acordo com fatores como a mistura da gasolina, as temperaturas de armazenamento e se o tanque de combustível está parcial ou totalmente cheio. O ar num tanque de combustível parcialmente cheio promove a deterioração do combustível. Temperaturas/armazenamento muito quentes aceleram a deterioração do combustível. Problemas de deterioração do combustível podem ocorrer dentro de alguns meses, ou até menos, se a gasolina não estiver nova quando você abasteceu o tanque de combustível.

## **7 – INFORMAÇÕES TÉCNICA**

### **INFORMAÇÃO TÉCNICA**

Conexões de bateria para partida elétrica

Use uma bateria de 12 volts com capacidade de ampere-hora de pelo menos 7 Ah.

Tenha cuidado para não conectar a bateria na polaridade invertida, pois isso causará curto-circuito no sistema de carregamento da bateria. Sempre conecte o cabo positivo (+) da bateria ao terminal da bateria antes de conectar o cabo negativo (-) da bateria, para que suas ferramentas não possam causar um curto-circuito se tocarem em uma parte aterrada enquanto apertam a extremidade positiva (+) do cabo da bateria.



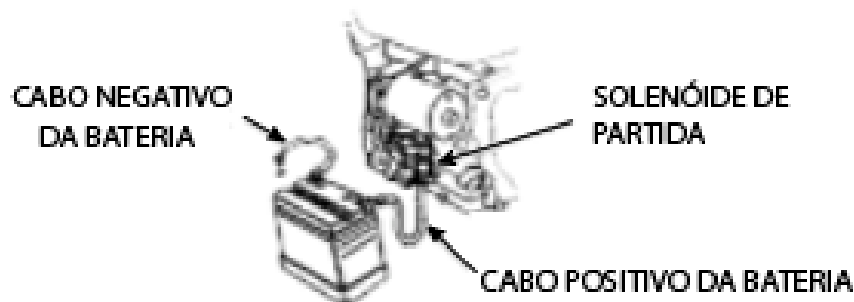
Conecte o cabo positivo (+) da bateria ao terminal do solenóide de partida, conforme mostrado.

Conecte o cabo negativo (-) da bateria a um parafuso de montagem do motor, parafuso da estrutura ou outra boa conexão de aterramento do motor.

Conecte o cabo positivo (+) da bateria ao terminal positivo (+) da bateria, conforme mostrado.

Conecte o cabo negativo (-) da bateria ao terminal negativo (-) da bateria conforme mostrado.

Cubra os terminais e as extremidades dos cabos com graxa.



### Ligação de controle remoto

As alavancas de controle do acelerador e do afogador são fornecidas com orifícios para fixação opcional de cabos. As ilustrações a seguir mostram exemplos de instalação de um cabo sólido e de um cabo trançado flexível. Se estiver usando um cabo flexível trançado, adicione uma mola de retorno conforme mostrado é necessário afrouxar a porca de fricção da alavanca do acelerador ao operar o acelerador com um controle montado remotamente.

## 8 – ESPECIFICAÇÕES

MODELO	TEG70iX-110v	TEG70iX-220v
VOLTAGEM	127v	220v
CAPACIDADE TANQUE	3,5l	
MOTOR	7,0 hp / 208cc	
ROTAÇÃO EM REPOUSO	3700 rpm	
ROTAÇÃO EM TRABALHO	3400 rpm	
POTÊNCIA	1.0 kW	2.2 kW
POTÊNCIA MAX	1.2 kW	2.2kW
DIMENSÕES EMBALAGEM	390x330x375mm	
PESO LÍQUIDO	16 kg	
PESO	17 kg	

